



Člen skupiny  
**e-on**

Západoslovenská  
energetika



Spis. č.: 26165/2011-IV/5  
Zázn. č.: 53457/2011

### Dodatok č. 3 k Zmluve o dodávke elektriny oprávnenému odberateľovi

Číslo zmluvy: **R13/2010**  
Číslo obchodného partnera: **5100048834**  
Číslo miesta spotreby: **3108017370**

Dodávateľ:  
**ZSE Energia, a.s.**

Čulenova 6, 816 47 Bratislava 1

IČO: 36 677 281  
DIČ: 2022249295  
IČ DPH: SK2022249295

Zapísaná v OR, OS BA I, oddiel Sa, vložka č. 3978/B  
Držiteľ povolenia na dodávku elektriny vydanéj  
ÚRSO č.: 2007E0254

Zastúpený osobami oprávnenými konať a podpisovať  
vo veciach Zmluvy:

[Redacted]  
vedúci Account managers 1  
[Redacted]  
Account manager

Bankové spojenie: Č. účtu/kód banky:  
Tatra banka, a. s. [Redacted]  
VÚB banka, a. s. [Redacted]  
SLSP, a. s. [Redacted]  
Citibank Europe plc,  
pobočka zahraničnej banky [Redacted]  
UniCredit Bank Slovakia, a. s. [Redacted]

Ďalej len „Dodávateľ“

Odberateľ:  
**Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny  
Slovenskej republiky**

Špitálska 4,6,8 816 43 Bratislava

IČO: 00681156  
DIČ: 2020796338  
IČ DPH: SK

Zapísaná v  
V zastúpení: JUDr. Milan Kozický  
vedúci služobného úradu

Zastúpený osobami oprávnenými konať a podpisovať  
vo veciach Zmluvy:  
JUDr. Milan Kozický  
vedúci služobného úradu

Bankové spojenie: Č. účtu/kód banky:  
Štátna pokladňa [Redacted]

Ďalej len „Odberateľ“

(Dodávateľ a Odberateľ spoločne ďalej ako „zmluvné strany“ a každý z nich samostatne ako „zmluvná strana“)

uzatvárajú v zmysle platných všeobecne záväzných právnych predpisov, platných predpisov pre podnikanie v energetických odvetviach a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka tento Dodatok č. 3 (ďalej len „Dodatok“) k Zmluve o dodávke elektriny oprávnenému odberateľovi č. R13/2010 zo dňa 30.11.2004 (ďalej len „Zmluva“) v znení jej Dodatku zo dňa 23.11.2009 a Dodatku č. 2 zo dňa 29.11.2010:

## I. Predmet Dodatku

Predmetom tohto Dodatku je zmena a doplnenie článkov Zmluvy, ktorým sa Zmluva mení a dopĺňa takto:

1.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva sa v časti A. - Dodávka elektriny mení a dopĺňa nasledovne:

1) článok II. - Dodávka elektriny v roku 2009 a 2010 sa vrátane nadpisu mení nasledovne:

„II. Dodávka elektriny v rokoch 2009 - 2012

Zmluvné strany sa dohodli, že dodávka elektriny podľa tejto Zmluvy do odberného miesta Odberateľa uvedeného v Zmluve (časť C. čl. I Zmluvy) sa v období od 1.12.2009 do 31.12.2012 uskutoční podľa tarifného produktu dodávky elektriny Dodávateľa AdaptPowerPlus. Pre vylúčenie pochybností, dodávka elektriny sa v mesiaci december roku 2009 a v rokoch 2010 – 2012 (od 1.1.2010 do 31.12.2012) nebude uskutočňovať podľa tarifného produktu dodávky elektriny Dodávateľa AdaptPowerDuo tak, ako je to dohodnuté v odseku 2 článku I časť A. Zmluvy. Podľa tarifného produktu dodávky elektriny AdaptPowerDuo sa bude uskutočňovať dodávka elektriny Dodávateľom Odberateľovi podľa Zmluvy po 31.12.2012, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú písomne inak.“

2) za článok III. Obchodné podmienky produktu AdaptPowerPlus sa vkladá nový článok IV, ktorý vrátane nadpisu znie:

„IV. Obchodné podmienky produktu AdaptPowerPlus platné na rok 2012

1. Vyúčtovanie dodávky (spotreby) elektriny sa realizuje mesačne.
2. Objednávka celkového množstva spotreby elektriny na kalendárny rok 2012 nie je podmienkou pre priznanie produktu AdaptPowerPlus, je však podmienkou pre uplatnenie cenového bonusu vo výške uvedenej v odseku 4 tohto článku IV časť A Zmluvy. Uplatnenie cenového bonusu sa nebude vzťahovať na Odberateľa, ak Dodávateľovi neodovzdá záväznú objednávku celkového množstva spotreby elektriny na rok 2012 podľa ďalej uvedených podmienok v odseku 3 tohto článku IV časť A Zmluvy.
3. Odberateľ si môže objednať celkové množstvo dodávky elektriny na rok 2012 s rozdelením na jednotlivé kalendárne štvrťroky roku 2012 najneskôr do 31.12.2011 podľa vzoru objednávky na rok 2011 a objednávku doručiť Dodávateľovi v uvedenom termíne. Objednávka musí byť podpísaná Odberateľom, resp. jeho zástupcami oprávnenými konať vo veciach tejto Zmluvy. Takáto objednávka bude zmluvnými stranami považovaná za neoddeliteľnú súčasť Zmluvy a bude tvoriť jej prílohu. Odberateľ nemá právo objednané množstvo elektriny s rozdelením na kalendárne štvrťroky na kalendárny rok 2012 meniť bez písomného súhlasu Dodávateľa. Odberateľ nemá právo objednané množstvo elektriny s rozdelením na kalendárne štvrťroky na kalendárny rok 2012 meniť bez písomného súhlasu Dodávateľa.
4. V prípade, že sa množstvo skutočne odobratej elektriny Odberateľom v príslušnom kalendárnom štvrťroku roku 2012 v porovnaní s dohodnutým (objednaným) množstvom elektriny pre daný štvrťrok kalendárneho roka 2012 bude pohybovať v intervale -10 % až + 10 %, Odberateľovi bude od celkovej fakturovanej sumy za dodávku elektriny v poslednom mesiaci príslušného kvartálu odpočítaný cenový bonus vo výške 2,00 EUR (60,25,- Sk) za každú MWh odobratú v príslušnom kvartáli (kalendárnom štvrťroku).
5. Odberateľ sa zaväzuje (ak je na napät'ovej úrovni vn) v lehote a spôsobom podľa odseku 3 tohto článku IV časť A Zmluvy objednať si rezervovanú kapacitu na rok 2012. Táto objednávka rezervovanej kapacity Odberateľa je záväzná a bude tvoriť prílohu Zmluvy ako jej neoddeliteľná súčasť. Objednávka rezervovanej kapacity je možná najviac do výšky maximálnej rezervovanej kapacity uvedenej v Zmluve. Zmena rezervovanej kapacity, rovnako ako aj hodnota a doba trvania dohodnutej rezervovanej kapacity na rok 2012, pokiaľ Odberateľ nepožiadá o ich zmenu, sa riadi platným cenovým rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví pre príslušného PDS za distribúciu elektriny a Prevádzkovým poriadkom príslušného PDS. V prípade, ak si Odberateľ neobjedná rezervovanú kapacitu na rok 2012 postupom podľa tohto odseku, budú na kalendárny rok 2012 a jeho kalendárne štvrťroky platiť hodnoty rezervovanej kapacity objednanej Odberateľom na kalendárny rok 2011 a jeho kalendárne štvrťroky.



6. Pre vylúčenie pochybností, na dodávku elektriny v roku 2012 sa uplatňujú obchodné podmienky produktu AdaptPowerPlus podľa tohto článku IV časť A Zmluvy a nie podľa článku III časť A Zmluvy, ktoré sa aplikujú na dodávku elektriny podľa tejto Zmluvy v produkte AdaptPowerPlus do 31.12.2011.
  7. Dodávateľ je povinný vyhovieť žiadosti Odberateľa o úpravu objednaného množstva elektriny na rok 2012 s rozdelením na jednotlivé kalendárne štvrťroky roku 2012 a rezervovanej kapacity na rok 2012, a to na základe písomnej žiadosti Odberateľa doručenej Dodávateľovi najneskôr v lehote do 10 pracovných dní pred začiatkom príslušného kalendárneho štvrťroka.“
- 3) V časti A. Zmluvy – Dodávka elektriny sa doterajší článok IV - Cena označuje ako článok V – Cena a doterajší článok V - Osobitné dojednania sa označuje ako článok VI – Osobitné dojednania.
- 4) V čl. V - Cena sa menia a dopĺňajú odseky 2, 3 a 5 a znejú nasledovne:
1. Zmluvné strany sa dohodli, že pre dodávku elektriny v období od 1.12.2009 do 31.12.2009 a v rokoch 2010 – 2012 podľa tejto Zmluvy sa nebude aplikovať odsek 1 tohto čl. V časti A Zmluvy a ustanovenia čl. VI Všeobecných obchodných podmienok pre oprávnených odberateľov so zmluvou o združenej dodávke elektriny ZSE Energia, a.s. (ďalej len „Všeobecné podmienky“) upravujúcich cenu za dodávku elektriny vrátane práva odberateľa odstúpiť od Zmluvy v prípade zmeny Cenníka tarifných produktov, ale odsek 3 tohto článku V časť A Zmluvy. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, Odberateľ nemá právo odstúpiť od Zmluvy podľa bodu 6.4. čl. VI Všeobecných podmienok v prípade zmeny Cenníka, podľa ktorého sa účtuje Odberateľovi dodávka elektriny pred 1.12.2009, ak táto zmena nadobudne účinnosť v období od 1.12.2009 do 31.12.2012.
  2. Cena za dodávku elektriny na základe tejto Zmluvy na obdobie od 1.12.2009 do 31.12.2009 je zmluvnými stranami dohodnutá vo výške 90,40,- EUR ( 2.723,40,- Sk) za 1 MWh elektriny. Cena za dodávku elektriny na základe tejto Zmluvy na rok 2010 (od 1.1.2010 do 31.12.2010) je zmluvnými stranami dohodnutá vo výške 75,- EUR ( 2.259,45,- Sk) za 1 MWh elektriny. Cena za dodávku elektriny na základe tejto Zmluvy na obdobie od 1.1.2011 do 31.12.2011 je zmluvnými stranami dohodnutá vo výške 58,50,- EUR ( 1.762,40,- Sk) za 1 MWh elektriny. Cena za dodávku elektriny na základe tejto Zmluvy na rok 2012 (od 1.1. 2012 do 31.12.2012) je zmluvnými stranami dohodnutá vo výške 64,- EUR (1.928,42,- Sk) za 1 MWh elektriny.
  3. Pre vylúčenie pochybností, cena za distribučné služby je Dodávateľom Odberateľovi účtovaná podľa príslušných ustanovení platných Všeobecných podmienok, a to aj v rokoch 2010 - 2012, ktoré majú prednosť pred úpravou účtovania distribučných služieb podľa časti B Zmluvy. Uvedené platí aj pre podmienky poskytovania Distribučných služieb.
- 5) Zmluvné strany sa dohodli, že v Zmluve sa v časti A. - Dodávka elektriny, v článku VI- Osobitné dojednania mení odsek 1 a znie nasledovne:
1. Zmluvné strany sa dohodli, že doba od uzatvorenia Dodatkov k Zmluve, ktorými sa zmluvné strany dohodli na zmene a doplnení Zmluvy o dodávku elektriny na obdobie december 2009 a roky 2010 – 2012 v tarifnom produkte dodávky elektriny AdaptPowerPlus, do 31.12.2012 je dobou viazanosti (všade v Zmluve len „doba viazanosti“). Odberateľ sa zaväzuje po celú dobu viazanosti odobrať elektrinu do odberného miesta uvedeného v Zmluve od Dodávateľa (pre vylúčenie pochybností, k porušeniu tohto záväzku môže dôjsť zo strany Odberateľa najmä porušením záväzku podľa bodu 2.16 Všeobecných podmienok, teda zmenou dodávateľa elektriny Odberateľom pre odberné miesto uvedené v Zmluve pred uplynutím doby viazanosti alebo pred riadnym zánikom Zmluvy v súlade s ustanoveniami Zmluvy a Všeobecných podmienok).
- 6) Zmluvné strany sa dohodli, že v Zmluve v časti A. - Dodávka elektriny, v článku VI - Osobitné dojednania, sa v prvej vete odseku 3 slová „vo výške 40%“ nahrádzajú slovami „vo výške 30%“.

1.2 Zmluva sa v časti C – Spoločná časť, článok III. – Platnosť a účinnosť zmluvy, odsek 1 mení nasledovne:



„1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2012. Platnosť Zmluvy zaniká uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná, ibaže sa zmluvné strany dohodnú inak.“

1.3 V Zmluve sa v časti C – Spoločná časť, článok IV. – Záverečné ustanovenia odsek 6 dopĺňa o novú Prílohu č. 9:  
Príloha č. 9: Objednávka odberu elektriny a rezervovanej kapacity na rok 2012.

1.4 Zmluvné strany sa dohodli, že v Zmluve sa v časti C – Spoločná časť, článok IV. – Záverečné ustanovenia v celom odseku 8 nahrádza dátum „1.10.2011“ dátumom „1.10.2012“ a dátum „31.12.2011“ dátumom „31.12.2012.“

## II. Záverečné ustanovenia

- 2.1. Všetky ostatné ustanovenia Zmluvy vrátane Dodatku k Zmluve zo dňa 23.11.2009 a Dodatku č. 2 k Zmluve zo dňa 29.11.2010, ktoré neboli týmto Dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a platia v plnom rozsahu.
- 2.2. Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 2.3. Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení tohto Dodatku v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 2.4. Dodatok sa vyhotovuje v 5 (slovom: piatich) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých po uzatvorení Dodatku Dodávateľ obdrží 2 (slovom: dva) rovnopisy Dodatku a Odberateľ obdrží 3 (slovom: tri) rovnopisy Dodatku.
- 2.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento Dodatok uzatvárajú na základe ich slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle, že Dodatok nebol uzatvorený pod nátlakom, v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak toho ho oprávnení zástupcovia zmluvných strán podpisujú.

Za Dodávateľa:

Za Odberateľa:

ZSE Energia, a. s.  
Bratislava

*13. XII. 2011* Bratislava

08 DEC. 2011

Miesto

Dňa

Miesto

Dňa

Vedúci Account managers I

JUDr. Milan Kozický  
vedúci služobného úradu

Meno, priezvisko, funkcia

Podpis

Meno, priezvisko, funkcia

Podpis

Account manager

Meno, priezvisko, funkcia

Podpis

Meno, priezvisko, funkcia

Podpis